



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/49/257/Add.3
19 October 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

Сорок девятая сессия
Пункт 142 повестки дня

МЕРЫ ПО ЛИКВИДАЦИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ТЕРРОРИЗМА

Доклад Генерального секретаря

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ	
Ливийская Арабская Джамахирия	2

ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ ДЖАМАХИРИЯ

[Подлинный текст на арабском языке]
[17 октября 1994 года]

1. Нет никаких сомнений в том, что терроризм представляет собой серьезную угрозу для всего человечества, ибо он подвергает опасности и ломает жизни невинных людей, подрывает общественный порядок, сеет недоверие во взаимоотношениях между государствами и угрожает миру и безопасности на земле.
2. Ливийская Арабская Джамахирия, которая сама была жертвой терроризма в 1973 и 1986 годах и до сих пор остается объектом террористической деятельности, осуждает международный терроризм во всех его формах. Она разделяет убеждение международного сообщества в необходимости ведения борьбы с этим пагубным явлением во всех его различных воплощениях и проявлениях. Джамахирия неоднократно высказывала глубокую озабоченность по поводу распространения международного терроризма и неустанно призывала к борьбе с ним. Она заявляла, что не позволит использовать свою территорию, своих граждан или институты прямо или косвенно для совершения актов терроризма и что к участникам подобных актов будут применяться меры наказания. Она также заявляла, что на ее территории нет никаких лагерей для подготовки террористов, и не раз предлагала Совету Безопасности или любому другому международному органу, назначенному им, проверить этот факт.
3. Джамахирия поддержала все резолюции Генеральной Ассамблеи с осуждением международного терроризма и присоединилась к большинству соответствующих международных конвенций, таких, как Токийская, Гаагская, Монреальская конвенции о безопасности гражданской авиации.
4. Свидетельством ее искреннего желания добиться ликвидации международного терроризма как угрозы международному миру и безопасности является призыв Джамахирии к проведению специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной этому вопросу. Джамахирия поддержала предложение о созыве под эгидой Организации Объединенных Наций международной конференции в целях разработки четкого определения международного терроризма, включая государственный терроризм, рассмотрения коренных причин обострения этой серьезной проблемы, которая стоит перед нами вот уже много десятилетий, и для ликвидации причин, лежащих в основе всех форм терроризма и актов насилия, от которых страдает весь мир. Подход Организации Объединенных Наций к проблеме терроризма и его причин должен основываться на разработке четкой международно признанной методологии и учитывать тот факт, что отсутствие ясности в определении термина "международный терроризм" и смешивание этого понятия с правом народов на самоопределение и самооборону создали возможности для некоторых использовать это в качестве пропагандистского оружия в ущерб целому ряду стран, поддерживающих справедливую борьбу народов за суверенитет, независимость и самоопределение.
5. Ливийская Арабская Джамахирия, узнав об инциденте, произошедшем с рейсом самолета Пан Ам-103, и инциденте с ЮТА, немедленно заявила о своем осуждении виновных и выразила сочувствие семьям потерпевших. После того как Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки выступили с утверждениями, что два гражданина Ливии имеют отношение к указанным инцидентам, ливийские судебные власти предприняли все необходимые меры, чтобы выяснить истину. Учитывая правовой характер спора, Джамахирия передала вопрос в Международный Суд, который до сих пор находится на его рассмотрении. Более того, стремясь к быстрому урегулированию спора, Джамахирия с самого начала проявила достаточно гибкости для его решения. Она до сих пор

/...

продолжает предпринимать искренние усилия для того, чтобы решить вопрос по справедливости и в соответствии с международным правом и обычаем. В этой связи Джамахирия объявила о своей готовности принять многие предложения, - последние из которых поступили от Лиги арабских государств, - чтобы подозреваемые в участии в инциденте с рейсом Пан АМ-103 предстали перед шотландским судом и чтобы их дело разбиралось в стенах Международного Суда по шотландским законам.

6. Джамахирия полна надежд на то, что международному сообществу удастся вскрыть причины международного терроризма и ликвидировать его. Она вновь подтверждает свою готовность принять участие в международных усилиях по изучению всех предложений, направленных на ликвидацию терроризма и разработку соответствующих правовых механизмов наказания правонарушителей.

- - - - -